

Domingo 5 de mayo de 2002

crónica doméstica

B 15

617288

PUBLICAN OBRAS COMPLETAS Neruda: cartas, textos y traducciones



NORBERTO

Pablo Neruda creó algunos de los versos que más se han oido y recitado a lo largo de los siglos XX y XXI. Pero, además de ser el poeta del amor y del compromiso, tuvo una gran producción literaria que finalmente ha quedado cerrada con la publicación de sus cartas, textos y traducciones.

"Nerudiana dispersa II" es el título de este inmenso volumen, más de 1.400 páginas, que contiene la obra completa del poeta chileno. Un libro que se suma a los cuatro anteriores que el Círculo de Lectores—Galaxia Gutenberg empezó a publicar en 1999, fecha en que la editorial se embarcó en la ambiciosa tarea de sacar toda su obra de la mano del experto mundial en Neruda, Hernán Loyola.

Una edición cuyo propósito era establecer y fijar los textos del Premio Nobel de Literatura con la máxima fiabilidad y que ha dado como fruto la publicación de cinco tomos.

"Nerudiana dispersa II", que saldrá a la calle a mediados de mayo, se inicia con los textos sueltos que Neruda (su verdadero nombre era Neftalí Ricardo Reyes —Parral, Chile, 1904—) escribió en los últimos nueve años de su vida, entre 1964 y 1973.

OBRA CANÓNICA

Textos que nunca han estado incluidos en su obra canónica, como explica Hernán Loyola, quien a la vez asegura que está "muy satisfecho, aunque cansado", por haber concluido esta monumental recopilación del escritor, al que le ha dedicado 50 años de amistad y trabajo.

"Comiendo en Hungría" es el epígrafe con el que abre "Nerudiana dispersa" y se trata de un libro que Neruda hizo por encargo con su amigo Miguel Ángel Asturias. Juntos recorrieron ese país disfrutando su gastronomía.

Después el libro incluye un tema destacado: la publicación de las cartas que Neruda escribió a un grupo de intelectuales cubanos.

Unas cartas que, a juicio de Loyola, son de "extremo interés" porque ponen en claro un conflicto que al Premio Nobel de Literatura le causó "mucho dolor y tristeza".

Se trata de unas cartas en las que Neruda, de profundas convicciones comunistas y revolucionarias, responde a las acusaciones que le hicieron los intelectuales cubanos por haber visitado Estados Unidos, participar en el Congreso del Pen Club, en 1966 y viajar a Perú para entrevistarse con el Presidente de ese país.

"En Estados Unidos y en los demás países que visité mantuve mis ideas comunistas, mis principios inquebrantables y mi poesía revolucionaria", explica Neruda en la misiva.

"Son documentos para la historia de un desencuentro que tuvo gran importancia en la última parte de la vida de Neruda. No le alejó de la Revolución pero fue una gran herida en el costado", dice Hernán Loyola.

Pablo Neruda, cuando recibió el Premio Nobel de Literatura en octubre de 1971.

Neruda, cartas, textos y traducciones [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Neruda, cartas, textos y traducciones [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile